

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 8372. CONVENTION¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE HUNGARIAN PEOPLE'S REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE SOCIALIST FEDERAL REPUBLIC OF YUGOSLAVIA CONCERNING SCIENTIFIC, EDUCATIONAL AND CULTURAL CO-OPERATION. SIGNED AT BELGRADE, ON 15 OCTOBER 1963

The Government of the Hungarian People's Republic and the Government of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia, desiring to develop and strengthen scientific, educational and cultural co-operation between the two countries in a systematic, purposeful manner with a view to further consolidating the friendly relations between the two neighbouring countries and providing the people of each country with extensive knowledge of life in the other country, have decided to conclude a Convention concerning scientific, educational and cultural co-operation.

Article 1

The Contracting Parties shall foster co-operation and the exchange of experience between the two countries in the field of education, the interchange of teachers, educational workers, specialists in higher education and students at universities and other higher educational establishments, and the exchange of specialized educational materials, periodicals, textbooks and other publications.

Each Contracting Party shall provide opportunities for nationals of the other Contracting Party to study at its higher educational establishments; it shall provide students of the other country with scholarships and other material assistance so that they may carry on studies and obtain scientific training.

Article 2

The Contracting Parties shall encourage the development of creative co-operation and the exchange of experience between academies of science, universities and other higher educational establishments and their scientific research institutes and organizations as well as between other scientific research institutes of the two countries and the interchange of scientists, technicians and other specialists for study visits, lectures and participation in scientific meetings.

¹ Came into force on 29 May 1964, the date of the exchange of the instruments of ratification at Budapest, in accordance with article 11.

The Contracting Parties shall encourage the formation of joint working groups of scientists and specialists to deal with scientific and specialized problems which are of concern to both countries.

The Contracting Parties shall encourage the exchange of scientific and specialized works and periodicals and of other scientific materials.

The competent authorities of each Contracting Party shall, in accordance with the legal provisions in force, provide opportunities for scientists of the other Contracting Party to engage in research at their libraries, archives, museums and scientific institutions.

Article 3

Each Contracting Party shall encourage the people of its country to familiarize themselves extensively with the cultural heritage of the other country. For this purpose, the competent authorities of each Contracting Party shall :

(a) Encourage and organize creative co-operation and the exchange of experience between the cultural and artistic organizations and institutions of the two countries;

(b) Encourage the translation and issue of books and other publications dealing with the other country and its culture;

(c) Encourage the translation and publication of literature and other artistic works of the other country;

(d) Encourage the exchange of artistic publications, films, musical compositions and works of art of the two countries;

(e) Encourage the presentation of theatrical and musical works of the other country and the organization of art and other exhibitions;

(f) Invite cultural workers as well as professional and amateur artistic groups and individual artists of the other country to participate in festivals, competitions and conferences and to give lectures;

(g) Encourage, on the basis of reciprocity, the conduct of their own country of cultural information activities by the other Contracting Party.

Article 4

Each Contracting Party shall encourage, at its various schools, other educational establishments and societies for popular education, the study of the language and literature of the other country and the dissemination of other information concerning that country. To this end, each Contracting Party shall encourage the establishment of lectureships and the maintenance of chairs at universities and other higher educational establishments for the purpose of promoting familiarity with the language and culture of the other Contracting Party.